

# 金龙含珠辞旧岁，银蛇吐宝贺新春

## ——记Zionsville高中2013年春节联欢会

本报记者 王璐报道 摄影:韩先明

2013年1月26日下午，Zionsville高级中学举办了一场别开生面的新春联欢会。学校的美国学生、家长以及当地的华人们，身穿中国年服饰，朗诵诗歌、表演武术和小品，载歌载舞，倾情演绎了一场精彩纷呈、“中美一家亲”的蛇年迎春会。

### 美国学生演活中国节日

联欢会在美国学生们的小合唱《恭喜恭喜》中拉开帷幕，别看唱出来的声音满是老外腔，可他们对歌词大意把握的十分到位，把歌曲里的喜悦和欢快之情发挥的淋漓尽致。一曲《听妈妈的话》更是让在座的

的华人惊叹不已，周杰伦的歌中国人都很难驾驭，美国学生居然挑战成功，委实令人赞叹！

小品《咖啡壶》展现了学生们希望中文学习贴近生活、追求创新的意愿；短片《学外语》表现了美国学生对多元文化、中文世界的渴望；传统武术展现了中西方文化良好的融合……全体美国学生自弹自唱的《对不起，我的中文不够好》将联欢会现场推向了高潮。

### 华人社团锦上添花

晚会还邀请了印城中华艺术团表演队、

小红花舞蹈队及IUPUI中文学校等当地华人组织前来助阵。印城中华艺术团表演队献上了传统的中国歌舞表演——舞蹈《相和歌》向人们展示了汉代服装和文化；IUPUI中文学校的葫芦丝和大提琴合奏，给人眼前一亮。激情动感的现代舞蹈，温婉的民族舞蹈和滑稽的小品相映成辉，精彩节目不胜枚举。

舞台上小到四五岁的孩子，大到五十岁的成人，大家在舞台上的精彩表演不仅给观众带去视觉和听觉的双重享受，他们欢乐的情绪更是将节日的欢快氛围传递到每一个角落。

联欢会晚餐由印地有名的中国餐馆锦标（on time）餐厅提供，这让美国人在精神上享受中国文化的同时，味觉上也经历了一次非常地道的中国之旅。

### 美、中嘉宾——联欢会不同感触

记者采访时，不少美国人都提到中国乐器演奏，他们觉得葫芦丝很神奇，尤其对身穿传统汉服拉大提琴的Jerry Yang充满敬意。

参加活动的美国学生、家长及其朋友们都对这场联欢会给予了高度的评价。很多参加活动的美国人都表示，这次联欢会让他们对中国文化有了更加深刻的印象和体会，同时也让他们对中国产生了更多的兴趣，并为以后中文的学习提供了有力的动力。

而到场助阵的华人朋友们也向记者感叹：第一次参加美国人主演的中国春节联欢会，与华人主演的“春晚”相比，有很多不同的感慨，美国人对自己文化的认同让他们内心多了很多自豪和欣慰，同时也增加了传承和发扬自己文化的责任感。

### 袁汇——搭建中美文化交流桥梁

记者在现场采访时，被提到最多的人是一个人是，Wendy Yuan（袁汇）。袁汇老师是Zionsville高中一名中文老师，她是“战斗”在美国第一线的中国文化传播者，她曾被评选为“最有影响力老师”。Zionsville高中在袁汇老师的带领下，自2008年开始，学习中文的学生人数从八十增加到二百七，并连续三年成功举办Zionsville高中中国春节联欢会，让美国学生对中文的学习不单单是在课堂上，而是通过舞台做拓展增加兴趣，融合在点点滴滴的生活里。

袁汇老师的一名学生Tristan是一个酷爱音乐的阳光少年，他有自己的小乐队，他在当天的联欢会上也有精彩表演。在谈到袁老师时，他特别开心。他说，“袁老师知道我喜欢音乐，上课的时候总是教我们唱各种中



活动主要负责人袁汇老师

文歌曲，不仅仅是春节，每次有中国传统节日我都会和我的乐队去表演。袁老师从不给我们压力，可是我们发现这样轻松的环境学习语言反而学得更快记得更牢。”在袁老师的鼓励和帮助下，他去年还到中国呆了一个月，更想在中国读大学。

袁老师不仅仅是在教中文，更是在教一种中国文化和生活态度。因为她带给这所学校的，除了学生的爱戴，还有家长的尊重。Zionsville华人曾女士和我们分享了一个小故事。有一次她在Marsh超市购物，两个美国人看到她的亚洲面孔就对她打招呼说“你好，你是中国人吗？”，她非常惊讶，说我是中国人啊，你们怎么会说中文？”美国人对她说，“我的孩子在Zionsville高中读书，有个Wendy老师教他们中文，教的非常好，我们很感兴趣也在学习，你认识她吗？”曾女士说，因为袁老师的带动，Zionsville很多美国人都对中国文化很感兴趣，这让身为中国人的她觉得非常自豪。

联欢会当天，袁汇老师身穿大红旗袍，淡妆，举止优雅，对身边的每一个人微笑说感谢。本届联欢会活动也由她主要负责。

（更多图片见第7版 →）

## 2013年华盛顿学区春节联欢会

文 / 赵阳



2月5日晚，由华盛顿学区三所中学联合举办的春节联欢会在Northview Middle School举行。这三所学校包括，Northview Middle School、Eastwood Middle School和Westland Middle School。这也是该学区首次联合举办欢庆中国年的表演活动。

登台表演的学生们都在各自中文老师的指导下，准备了内容丰富多彩，形式多样的节目。比如，唱中文的拜年歌，说吉祥话，中文绕口令。还有难度更高的武术表演及舞龙表演。演出精彩纷呈，许多家长也前来捧场。

节目开始之前，记者采访了前来助阵的家长。学生家长Linda Kirdy说：“让孩子学习中文不仅仅是让他们懂得不同的语言，更重要的是体验不同的文化，孩子们可以学到如何去表达他们的文化。”

记者还采访了正在准备节目的学生。学生Bailey和Legend告诉记者：“我们已经为了这

个节目准备了好几个星期，我们很兴奋，也很紧张，很害怕在舞台上忘词。”

来自Eastwood Middle School 中文老师的高永进老师告诉记者：“孩子们都很兴奋和喜欢这次活动，在上课期间积极的准备各种节目。”

演出结束后，记者采访了此次联欢会的主办方。负责人Dr. Woodson说：“这是一个很好的机会和活动，我们的老师和学生都为了这个激动的时刻做了很多准备。”Northview Middle School的校长Ms. Merriweather表示：“这是第一次三个学校联合举办春节联欢会，这是给学生进行文化交流的好机会。”Eastwood Middle School 校长Mr. Matthew Kaiser告诉记者：“以前我们都是在教室里进行小范围的庆祝，这次是一个大的聚会，我们都很享受，我们会继续做下去，还会添加更多的活动。”

## 天福京川菜馆

www.tianfuasianbistro.com

### 特别推荐

鱼蒜川麻樟糖溜蚂酸韭天口  
肚泥北辣茶醋腰腰菜菜苔福袋  
羹白凉肚肉鸭里花树上树血干豆  
羹肉粉丝丝脊脊脊脊脊脊脊脊脊

本西夫酸熏咸回酸笋三宫梅香  
楼湖妻妻菜鱼水水锅锅菜尖椒保菜辣  
三鲜牛肉片鱼片鸭肉肉肉肉肉肉肉肉  
汤羹羹羹羹羹羹羹羹羹羹羹羹羹羹羹

麻辣老五干香川蜀川溜  
辣辣干香干干干干干干干干干干干干  
鸡妈香干干干干干干干干干干干干  
丝菜素牛芹麻麻都都都都都都都都  
酸酸鸡肉菜麻麻麻麻麻麻麻麻麻麻  
菜菜鸡肉菜麻麻麻麻麻麻麻麻麻麻  
鱼鱼鸡肉菜麻麻麻麻麻麻麻麻麻麻



另附送：  
八宝饭、水果

## 新派京菜、川菜，价格实惠、环境优雅 欢迎宴会聚餐

3508 West 86<sup>th</sup> St.

Indianapolis, IN 46268

317-872-6888



### 营业时间

周一至周五

11am - 2:30pm

4pm - 10pm (周五11:00pm)

周六

12noon - 11pm (周日9:30pm)

